

ՎԱՐԴԱՆ ԳՐԻԳՈՐՅԱՆ

Պարունական գիտությունների դոկտոր

ՂՈՒԿԱՍ ԿԱՐՆԵՑԻ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ՆԱՄԱԿՆԵՐԸ ՇԱՏԱՄԻՐ ՇԱՏԱՄԻՐՅԱՆԻՆ ՈՒ ՆՐԱ ՆԱՐԱԶԱՏՆԵՐԻՆ

Ղուկաս Կարնեցի Կաթողիկոսը (1780-1799 թթ.) մամակագրական աշխույժ կապերի մեջ էր 18-րդ դարի երկրորդ կեսի հայ ազատագրական շարժման հնդկահայ կենտրոնի (Մադրասի քաղաքական հայրենասիրական խմբակ) ամենատանգում գործիչներից մեկի՝ Ծափամիր Ծափամիրյանի հետ: Իր մամակներում Կաթողիկոսը Ծ. Ծափամիրյանին մշտապես տեղեկություններ էր հայտնում Անդրկովկասում և, մասնավորապես, Հայաստանում տեղի ունեցած քաղաքական անցուդարձի, եկեղեցական խնդիրների, էջմիածնում ծավալված շինարարության և Գրիգոր Լուսավորչի անվան տպարանի աշխատանքների մասին: Նրանց մամակագրության մեջ քննարկման առարկա էին դարձել երկիրն օտար բռնակալ տիրապետությունից ազատագրելու, ժողովրդի լուսավորության գործն առաջ տանելու խնդիրները:

Արդեն ադիթ ունեցել ենք գրելու նրանց մամակագրության մասին¹: «Դիվան հայոց պատմության» նոր շարքի առաջին և երկրորդ հատորներում լույս ենք ընծայել Ծ. Ծափամիրյանին ու նրա հարազատներին հասցեագրված Ղուկաս Կարնեցու մի քանի անտիպ մամակներ²: Ստորև հրապարակում ենք Ծ. Ծափամիրյանին ուղղված Ղուկաս Կարնեցու 13 հունիսի 1798 թվակիր մամակը՝ նրա դատեր՝ Թամարի մահվան կապակցությամբ, ինչպես նաև Ծ. Ծափամիրյանի մահվան առթիվ նրա որդի Հովհաննեսին ու թոռանը՝ Նազար Հակոբյանին 1799 թ. ապրիլին Վեհափառի գրած ցավակցական մամակը:

Հարկ է նշել, որ ապահովության համար Կաթողիկոսը երբեմն Ծ. Ծափամիրյանին, ինչպես և մի քանի այլ անձանց մամակները պատրաստում էր երկու օրինակից՝ «համօրինակ», և ուղարկում տարբեր ճանապարհներով: Այս ձևով է գրվել հրապարակվող մամակներից առաջինը և ուղարկվել Կ. Պոլսի վրայով, մյուսի ուղարկման վայրը չի նշված: Մեծ մասամբ ուղարկում էին նաև Բաղդադի, իսկ ոչ հաճախ նաև Պետերբուրգի վրայով: Երբեմն այդ «համօրինակ» մամակները գրվում էին տարբեր ժամանակներում և շարադրված լինելով նույն հարցերի շուրջ՝ առանձին դեպքերում որոշ չափով տարբերվում էին միմյանցից: Գյուտ քահանա Աղանյանցը, որը մեծ վաստակ ունի կաթողիկոսական փաստաթղթերի հրատարակության ասպարեզում, «Դիվան հայոց պատմության» Ա-Բ հատորում

¹ Վարդան Գրիգորյան, Ղուկաս Կարնեցի կաթողիկոսի մամակագրությունը Ծափամիր Ծափամիրյանի հետ, «Էջմիածին», 1998, հոկտեմբեր-նոյեմբեր, էջ 103-113:

² Դիվան հայոց պատմության, Նոր շարք, Գիրք առաջին, Ղուկաս Կարնեցի, հատոր Ա, 1780-1799, Աշխատասիրությամբ Վարդան Գրիգորյանի, Երևան, 1984, նույնը, հատոր Բ, Երևան, 2003:

ՂՈՒԿԱՍ Ա ԿԱՐՆԵՑՈՒ ՆԱՄԱԿԸ ԾԱՀԱՄԻՐ ԾԱՀԱՄԻՐՅԱՆԻՆ

[1798 թ. 13 հունիսի] Թուրք ի Հնդկա ի քաղաք Մատրաս առ աղայ Շահամիրն, ի պատասխանի թղթոյն գրեցելոյ յամի Տեառն 1796 դեկտեմբերի ի 1, հանդերձ ծանուցմամբ որպիսութեան կողմանցս, և մխիթարութիւն վասն մահուան մեծ հարսիճն իւրոյ՝ Թամար խաթունիճ⁴:

Յորմէ ճշմարիտ սիրով և հոգևոր օրհնութեամբ և խաղաղական ողջումիւ, և Սրբոյ Իջման տեղոյն Քրիստոսի առատածաւալ շնորհիւ, ծանուցումն լիցի ազնուամեծար սիրելւոյ մերոյ, հարազատ որդոյն և քաջընտիր բարեկամի Սրբոյ Աթոռոյս՝ աստուածասէր և բարեպաշտ, վսեմախոհ և ճոխապատիւ աղայ Շահամիրիդ Սուլթանումեան:

Քանզի թուրքն ազնուոյդ, գրեցեալն յամի Տեառն 1796 և ի դեկտեմբերի 1, առ մեզ ժամանեաց յայսմ ամի, որ է ըստ թուաբերութեան Փրկչին 1798 և ի փետրվարի 15 ի վերայ կոստանդնուպօլտոյ: Որով նախ ծանուցեալ զքաջատող զոյոյն անձինդ պատուականի և դիր սրտի գտեալ՝ փառս մատուցաք Աստուծոյ:

Եւ ապա զամենայն օգտաւոր առաջադրութիւնս, թէ ի թուրքն յայն և թէ ի նախագուշակն տեսեր տպագրեցելում, մի ըստ միոջէ ըմբերցեալ, հաւանեցաք բարիոք դիտաւորութեանց առ ստացումն արևելաբնակ ազինս մերոյ զշահաւտութիւն բարօրութեան: Բայց ի նոյն յիշեալ թուոջն և յօգոստոսի 12 գրեալ թուրքն քո մինչև ցայսօր ևս ոչ ժամանեաց մեզ, թուի թէ ի խուռն վրդովմանց նախանցեալ ամացն ուրեք ուրեք արգելեցան կամ թէ վատնեցան: Այլ առ մեզ ժամանեալ թղթովդ իմացեալ մեր զհասանիւն առ քեզ թղթոյն մերոյ յամի Տեառն 1796 և ի մայիսի ելն գրեցելոյ, ստացաք զմիամտութիւն: Յայնմհետէ և այսր ոչ ևս յաջողեցաւ մեզ գրել ինչ առ քոյդ ազնուութիւն, զի ոչ երբէք բացաք զաչս ի մրկեալ ալեաց թշնամեաց մերոց հեթանոսաց:

Վասն զի թեպէտ ընդարձակ բացաւ դուռն այցելութեան ի հիւսիսոյ, բարեյօժար կամեցողութեամբ երջանիկ և մեծանուն կայսերուհուն⁵, և քաջազէն զումարտակ զօրաց նորա նուաճեալ ընդ ձեռամբ զդուռն երկաթի և անցեալ մինչև ցոյարան դաշտ բանակեցան, յորոց և մասն մի եկեալ մտին ի Գանձակ Աղուանից, յամի Տեառն 1796, յամսեանն դեկտեմբերի: Ընդ որս էր և արիաջան Յովսէփ արքեպիսկոպոսն:

Ուստի և յոյս եղև մեզ, թէ մերձ ընդ մերձ հուպ լիցին առ մեզ, սակայն առ տարաբախտութեան մերոյ, օրհասին մահու ժամանեալ յիշեցելոյ մեծի կայսերուհուն, խափանեցաւ

⁴ Թամար խաթունը ոչ թէ Օ. Շահամիրյանի մեծ հարսն էր, այլ դուստրը: Դա երևում է տպագրվող նամակի մեջ եղած վկայությունից՝ «... ծանուցեալ էր զվախճանմանէ զգաստամիտ և համեստ դստերն քոյ՝ ազնուի Թամար խաթունիճ»: Նույն ժամանակ (1799 թ. ապրիլին) Ղուկաս Կաթողիկոսը գրել է մեկ այլ ցավակցական նամակ տիկ. Թամարի մահվան կապակցությամբ, որի վերնագիրը բերում ենք ստորև. «Թուրք ի Մատրաս առ պարոն Յարութիւն Թաղեանց և առ որդին իւր և գործակալն մեր՝ պարոն Յակոբն. մխիթարութիւն Թամարայ, որ էր կինն նորա և մայր սորա, և դուստր աղայ Շահամիրին: Եւ դարձեալ մխիթարութիւն յաղազս նորին Շահամիրին մահուան ևս, և յիշումն յառաջագոյն գրեալ թղթոցն մերոց» (տե՛ս Մատենադարան, ձեռ. № 4501, էջ 2350-2351):

⁵ Խոսքը վերաբերում է Ռուսաստանի կայսրուհի Եկատերինա Երկրորդին (1729-1796 թթ.):

Մնացորդ բնակիչքն Տփխիսու, որք լուեալ զգալուստ ներքինայն ի Օուշի, զարհուրեալք կամէին ցրուիլ, և յորդորմամբ Յովսէփ արքեպիսկոպոսին փոքր մի դադարեցան, նոքա ևս զերծան ի կատաղութեանէ անօրինին ի բառնիլ կենաց նորա: Եւ չքանալի սարտարն, որ զնաց ի Թէհրան առ ի թագաւորել, զոկեցաւ յաչացն, զի Բաբախանն յաջորդեալ զտեղի հօրեղբօրն, կուրացուցեալ է զնա: Փառք Աստուծոյ, որ զիստ զչարսն չարեաւ կորուսանել: Եւ թէ այլ ևս ի՞նչ անցք անցին յերկիրս և ի կողմանս, աւելորդ է գրելն, զի ըստ զազանացն ամեհեաց և վարք իրեանց:

Այլ յետ ներքինայ կործանմանն, մէլիք Ջումշուտն կասկածեալ յիբրահիմ խանէն, որ դառնալոց էր ի Կովկասու, ամենայն տամբն խոյս ետ ի Տփխիս և ընդ Յովսէփ արքեպիսկոպոսին զնացին ի դուռն նորոյ կայսեր: Եւ մէլիք Ապովն ևս քանի հարիւր տուն ժողովըրդովք իրովք չու արար ի տունն Վրաց և կայ այժմ ի Պօլմիսուձոր կոչեցեալ զաւառին: Եւ Դարբանդու հայքն ևս տունք ԵՄ (500) ի դարձի զօրացն կամաւ իրեանց չուեցին ընդ նոսա յեկիրն Ռուստաց, որոց զորպիսութիւնն ի Յովսէփ արքեպիսկոպոսէն ունիս իմանալ:

Եւ մեր գրեցաք զթուղթ շնորհաւորութեան առ նորապետն կայսրն, և առ վազիրն և առ ոմանս եպիսկոպոսս, ծանուցանելով զոր ինչ հարկն էր, աղերս արկանելով վասն մեր ազանց: Լսեմք, թէ սիրով ընկալեալ է և սպասեմք պատասխանեացն մերոց¹⁵: Այլ զկնի անցիցն յիշեցելոց, Երևանու նախնին իշխօղն, որ կալանաւորեցեալ կայր ի ներքինայն, ի յաջորդ շահէն արձակեցեալ ֆէրմանօք եկն նստիլ յԵրևան, արտաքոյ բերդին, յառաջ քան զսա ևս պահակք եկեալ մտին ի բերդն, դժնդակագոյնք քան զառաջին: Եւ մեր առ հարկին պահանջելոյ, յամսեանն փետրվարի և սմին սմի ընծայ յղեցաք առ նոր շահն¹⁶, վարդապետաւ միով: Ընդ որում և զեպիսկոպոս մի եղեալ առաքեցաք ի նուիրակութիւն Ջուղայու, որ ի շահէն նոմոս¹⁷ առեալ, այնպէս երթիցէ, համարձակ շրջագայիլ, և զամենայն հոգևոր պէտս եկեղեցեացն լնով: Որք հասեալ են առ շահն, նա հաճութեամբ ընկալեալ է և ֆէրմանօք և խիլայիք արձակեալ:

Բայց ի վերայ ամենայնի, տխրութիւն մեծ է մեզ տանն Վրաց տակաւին չգտանելն զանդորրութիւն: Ջի Հերակլէս քաջընտիր արքայն Վրաց թէպէտ և ետես զկորուստ թըշնամույն իրոյ, և զուրախակցութեան թուղթս գրեցաք առ իրեարս, սակայն ի Թէլաւ բնիկ տեղին իւր հիւանդացեալ և անդէն կայ առեալ վասն զառամութեան, ի սմին տարույ փետրվարին առ Տէր փոխեցաւ: Որոյ զհոգին Տէր լուսաւորեցէ և սիրելոյդ զերկար կեանս շնորհեցէ¹⁸:

Իսկ ի կենդանութեանն կտակաւ աւանդեալ էր իրոցն և ամենայն իշխանացն՝ զաւազ որդին իւր զԳեօրկի խանն իմանալ իրեանց արքայ: Եւ զկնի վախճանմանն նա երկի յա-

¹⁵ Ռուսաց Պավել Առաջին կայսրին Ղուկաս Կարանցու շնորհավորական նամակը թվագրվել է 1797 թ. հուլիսի 22-ին: Կայսրի պատասխան հրովարտակը ուղարկվել է 1798 թ. փետրվարի 26-ին, որով նա հայտարարում է, թե «ողջ ազնիվ հայ ժողովրդին» վերցնում է իր կայսերական ողորմածության և պաշտպանության ներքո (Մատենադարան, Արխիվային բաժին, Ռուսական ցարերի և Նապոլեոն Ա-ի հրովարտակները, № 2):

¹⁶ Նոր շահը Աղա Մուհամադ շահի եղբորորդի Բաբա խանն էր, որը ստացավ Ֆաթալի շահ անունը (Մատենադարան, ձեռ. № 4501, էջ 559-560ա):

¹⁷ Նոմոս (հուն.) - օրենք, կարգ, կանոն, կանոնական թուղթ, նամակ:

¹⁸ Քարթլ-Կախեթի թագավոր Հերակլ Երկրորդը մահացել էր 1798 թ. հունվարի 11-ին, 78 տարեկան հասակում:

չորդ, որում և մեք շնորհատրութեան թուղթ և ընծայս առաքեցաք¹⁹: Եւ Երևանու խանն մտեալ ի մէջ, գթութիւն հպատակութեան գրեցոյց նմա առ նոր շահն: Այլ քաղաքացիքն յանցեալ տարտոյ նոյնքերին թէ յերկիւղէ յարուցմանն լէզկեաց, և թէ մանաւանդ ի ժամտախտէն ցրուեալք կան ի լեռնակողմն տեղիս, և դեռ չկարեն դառնալ ի քաղաքն: Եւ նորոգ արքայն ևս ի Կախէթ կայ: Աստուած այցելութիւն արասցէ խղճալի քաղաքին նորոգութեան:

Արդ, խոհական սիրելիդ իմ, ահա անցք կողմանցս և երկրիս այսպէս, և կացութիւն մերայնոցն ևս յայցսանէ վշտաւոր և լի ամենայն արհաւորք, իսկ եղանակքն զգուշութեան և խոհեմաբար վարեցմանց, զորս գրեալ էիր, յայնժամ յաշողէին ի կիրառնու, յորժամ վերոյիջեալ դուռն այցելութեան ի բաց մնայցէր, այլ եթէ փութանակի դարձեալ փակեցաւ, անօգնականք ի զօր հացին առնել զիմն: Ապաքէն վերստին մնամք ողորմութեանն Աստուծոյ, որ զհարդ և կամիցի, այնպէս տնօրինեացէ վասն ազին մերոյ: Գոհանամք զՏեառնէ ամենակարողէ, որ յայսքան բազմապատիկ ալէկոծութիւնս պահպանեաց զյարկս փառաց սրբութեան իւրոյ անդրդուելի յարբանեկացն Բելիարայ, հանդերձ պաշտօնէիւք և բարեգարդութեամբք իւրովք, թէև վնասքն անցեալ ըստ չափ:

Յաղազս նուիրակին մերոյ՝ Յակոբ եպիսկոպոսին, զոր գրեալ ժամանել զոյ ի Բումբայի, յիրաւի և ինքն զերկուս թուղթս էր գրեալ մեզ անտի, ուր խաղաղութեամբ հասեալ էր: Բայց զի գթութեան մեր առ ազնուութիւն ձեր, որ շուտով չէր յուղարկեալ, ոչ հաւանեցաք ընդ այն, այլ Աստուծով մինչև ցհասանիլ այսմ գրոյ, ինքն ևս եկեալ լինի յաստուածապահ քաղաքդ, և զամենայն ինչ խօսեցեալ ընդ սիրելիսդ:

Իսկ ընդ զանազան ծանուցմանց, նաև մեծաւ տխրութեամբ ծանուցեալ էր զվախճանմանէ զգաւտամիտ և համեստ դատերն քոյ՝ ազնուի Թամար խաթունին: Ընդ որ և մեք տրտմեցաք, գիտելով թէ և սիրելոյդ ոչ սակաւ կսկիծ իցէ եղեալ: Բայց զի Աստուծոյ Արարչին է վճիռ ի վերայ հողեղինացս ամենեցուն, զինչ ունիմք առնել, եթէ ոչ, զփաստս վերառաքեալ բարերար կամաց նորին, որ Տէր է կենդանեաց և մեռելոց:

Արդ, կամք Նորա եղիցի օրհնեալ, և որ փոխեցան զնա յանցաւոր կենցաղոյս, արժանացուցէ մտից երկնային առաքաստին ընդ երջանիկ սուրբ կանանցն իւղաբերից, որոց և բարեպաշտական գործովքն հաղորդ էր, որպէս գիտեմք ի պատմութեանէ նուիրակաց մերոց: Եւ զքեզ, յարգի սիրելիդ, հանդերձ ամենայն քոյանովքդ մխիթարեացէ և ողջ պահեացէ պարագայաց ամօք, փոխանակ տրտմական կրիցն յոգնապատիկ ուրախութիւնս շնորհելով ձեզ ամենեցուն:

Իմացաք և զլուրն ամենավնաս արարողութեանցն ֆրանսագ, և զծովային ուղեգնացութեանցն վտանգս, և զպակասութիւնն վաճառաց, և զվնասակրութիւնն բազմաց, որոց ստուգութեանն թուղթք նուիրակին և այլոց ևս վկայեն: Տարակուսանք մեծ ընծայեցաւ մեզ սակս ձախողութեանց խղճալի մերայնոց: Խնդրեմք յԱստուծոյ իւր անհուն ողորմութեամբն խաղաղութիւն շնորհել ամենայն աշխարհի և սրբոյ եկեղեցւոյ, ի բաց բառնալով զհանրածուփ ալէկոծութիւնս՝ տարածեալ ընդ տիեզերս:

¹⁹ Քանի որ Երևանի խանը Իրանից վերադառնալուց հետո թշնամաբար էր տրամադրված վրաստանի մկատմամբ, Ղուկաս Կաթողիկոսը չի կարողանում ցավակցական նամակ ուղարկել Հերակլի մահվան կապակցությամբ և շնորհավորել Գիորգի XII-ի թագադրումը: Նա դա կարողանում է անել միայն այն ժամանակ, երբ Երևանի խանը մարդ է ուղարկում վրաստան (Մատենադարան, ձեռ. № 2922, էջ 40ա-40բ):

Զփակեթը²⁰ թղթոց քոց, գոր եղեալ էիր ընդ թղթոց մերում, հասուցանել ի Տփխիս, հատարիմ մարդկան ձեռք ուղևորեալ եմք ի ձեռս պարոն Մանուչար Գուրջասպրին ի մարտի 17: Եւ յորոց անձանց և թուղթք գայցեն ի ձեռս մեր յանուն քո, ամբողջապէս առաքելոց եմք առ պատուականութիւն ձեր:

Ձոր ինչ ի վերոյ ծանուցաք, անցեալ եղելութիւնք էին, ի ներկայումս կացութիւն Պարսից խառնակ լսի և տեսանի, և կատարած իրաց ինչ ոչ նկատի, ի տեսանելն մեր զարծանիս իմանալոյ, գրելոց եմք սիրելոյդ:

Ողջ լեր ի Տէր, ի հրճուանս մեր:

Գրեցաւ յամի Տեառն 1798 և ի յունիսի 13 ի Սուրբ Էջմիածին:

Աստուածապարզ և մխիթարութեամբ հանդերձ ողջոյն և օրհնութիւն առաքեմք ազնուածին որդւոյն քո և թողինդ՝ Քրիստոսի զօրացելոց և շքեղագարդից աղայ Յովաննէսին և աղայ Նազարին, և հարազատ զաւակաց և ընտանեաց նոցին: Նաև մտերիմ փեսային ձերոյ՝ խոհեմառատ պարոն աղայ Յարութիւնին Թաղեանց, և բարեշառաւիղ որդւոյ նորին և զործակալին մերում՝ պարոն աղայ Յակոբին, և ամենեցուն իսկ ձերայնոց և նոցայնոց, որք եղիցին մխիթարեալք ի Տէր և յանձնեցեալք ի խնամս նորին հանապագ: Ամէն:

Երկու համօրինակ գրեցաւ թուղթս, որոց առաջինն է այս, որ ի վերայ կոստանդնուպօլսոյ յուղարկեցաւ:

(Ձեռ. № 4501, էջ 2311-2314)

ՂՈՒԿԱՍ Ա ԿԱՐՆԵՑՈՒ ՑԱՎԱԿՑԱԿԱՆ ԹՈՒՂԹԸ ԾԱՀԱՄԻՐ ԾԱՀԱՄԻՐՅԱՆԻ ՄԱՀՎԱՆ ԱՌԻԹՈՎ

[1799 թ. ապրիլ] Թուղթ մխիթարութեան ի Մատրաս առ հանգուցեալ աղայ Շահամիրի որդի աղայ Յովաննէսն և թոռն՝ աղայ Նազարն Յակոբեան վասն մահուան աղայ Շահամիրին:

Յորմէ ժամանեցէ թուղթ քրիստոսաւանդ ողջունի և ճշմարիտ սիրոյ և երկնածիր մխիթարութեան, հանդերձ Սրբոյ Իջման տեղոյս նորին տրտմափարար շնորհին և մերով հայրական օրհնութեամբ և կարօտիս ի վերայ հոգևոր որդւոցդ մերոց սիրեցելոց ի Քրիստոս, և լուսածնունդ զաւակացդ Սրբոյ Աթոռոյս՝ բարեպաշտից և ազնուականաց, շքեղագարդից և պերճապատից, աղայ Յովաննէսիդ Շահամիրեան և աղայ Նազարիդ Յակոբեան, և բարեկարգ տան ձերում և ամենեցուն, որք ձեր են՝ ընտանիք, ազգականք և բարեկամք, ի Տէր խնդալ և մխիթարիլ:

(Շնորհք)

²⁰ Փակեթ (ոռու.) - փաթեթ, կապոց, ծրար:

Եւ ընդ օրհնութեանս աստուածայնոյ՝ գիտասցիք ազնուագոյն սիրելիք մեր և հարազատ որդիք սրբոյ գահիս Էջմիածնի: Զի յանցելոս ամին, որ էր ըստ թուական Փրկչին 1798 և ի լուսնիս ամսեանն թուղթ գրեցաք առ ընտրելագոյն հաւատարիմ բարեկամն մեր՝ աղայ Օահամիր գորովագոյթ հայրն միոյդ, և պապն միսոյդ, ի պատասխանի յետին թըղթոյն նորս առ մեզ յամի Տեանն 1796 դեկտեմբերի 1 գրեցելոյ և ի մխիթարութիւն յաղագս վախճանման ազնուոյի քեռն ձերոյ Թամարայ: Եւ մինչ յուսայաք այլևս ընդունիլ ի նմանէ գթութիս սիրոյ ի մխիթարութիւն բազմապատիկ նեղութեանց մերոց, գորս ունիմք ի բարբարոսաց, յեղակարծ իմն զգոյժ տրտմական լուսաք:

Եւ յոչ ախորժելն մեր ի լուր այնպիսոյ դառն համբաւոյ, զվոքրիկ թուղթ մի ընկալաք ի հոգևոր որդոյն մերմէ և ի նուիրակէն ձերմէ՝ Յակոբայ ահրիեպիսկոպոսին ի Կալկաթայոս, գրեալ յամի Տեանն 1797...: Յորոս կարի իմն թախծութեամբ ծանուցեալ էր զվճարումն կենաց վերոյիշեալ բազմագով բարեյիշատակ հօրն և պապուն ձերոյ՝ աղայ Օահամիրին: Որ յիրաւի և մեզ եղև տրտմութիւն մեծ, և էարկ զմեզ ի սուզ դառնագոյն: Եւ զհարդ ոչ լացցուք զտարաբախտութիւն մեր, որ զբազում ոչ ունելով, ի սակաւուն ևս զրկիմք օր ըստ օրէ, այժմ յայնպիսի սիրելոյ պակասելոյ, որ առաւել էր, քան զբազումս: Զաստուածաւերն ասեմ և զբարեպաշտն, զկատարեալն ձերութեամբ և զարդարեալն խոհեմութեամբ, զհոչակեալն մեծաւ համբաւով: Նա, որ օրինակ բարեաց էր յոգունց, փայլեցեալ համեմտութեամբ, և կարգաւորեցեալ խոհեմական վարուք, օգտակար բազմաց և յնամատար իրազանց: Եւ առ սուրբ Աթոռս և առ մեզ յաւէտ հաւատարիմ, և առաքեցելոցն ի մէնջ ասպնջական և հանգուցիչ:

Արդ, վասն զի այսպիսի բարեշուք և երևելի անձն պակասեցաւ ի մէնջ և դուք հարազատքդ նորին ի սուզ մատնեցաք, կրկին յաւելան մեզ ցաւք: Բայց սակայն զի նա ըստ բարեգործութեանց իւրոց ունի արժանատրիլ վարձուց ըստ երգողին, թէ բարի առնէ Տէր բարեաց, և հանգիստ այն էր նմա, ըստ բանին Յօբայ ի կատարուն հասակին յաստեացս ցաւակրութեանց փոխիլ ի վայրս մշտնջենական հանգստեանն, որպէս զհասուն ցորեան ժողովելով ի շտեմարանս արքայութեանն, վասն որոյ ոչ է պարտ ընդ երկար սուզ առնուլ ի վերայ առնն բարեպաշտի, այլ փառս տալ անմահ Արարչին, որ Տէրն է կենդանեաց և մեռելոց և յարուցիչ ննջեցելոց: Յորմէ և հայցել արժան է զողորմութիւն առ հանգուցեալն և առ յետամնացոյ:

Ուրեմն, յիշելով զանուն հանգուցելոյն ի փրկարար սուրբ պատարագս, ասեմք՝ յուստրեացէ Տէր զհոգի նորին, և ընդ սրբոց դասուց պսակագարդեալ, զմայլեցուցէ յանանցական փառս արքայութեանն երկնից: Եւ զհարազատ ժառանգ նորս, հանդերձ համայն ընտանեօք ձերովք մխիթարեացէ և սփոփեացէ, և երկարակեացս և փառագուարնս պահեացէ:

Եւ արդ, բաւական համարելով զոր մինչև ցարդ կրեալ էք զտխրութիւն, այսուհետև ի բաց փարատեցիք, և երկնատրանս յուսով պատսպարեալ, մխիթարեցիք զձեզ և զամենայն ձերայինս: Մանաւանդ նախանձատրք զտանելով բարեշնորհութեանց, զմանութիւն յուսահոգի հօրն և պապուն ձերոյ ի ձեզ բերեալ, զնորին բարեպաշտութիւնն և զազնուական վարսն յանձինս երևեցուցիք, և իմաստնաբար կառավարելով զհոչակեալ տունդ

ձեր, զհամբաւ բարի տարածեսցիք առ ամենեսեան՝ ի փառս Տեանն և ի խնդութիւն բարեկամաց:

Եւ զնոյն շերմնաւոր սէր և զօգտակար հաւատարմութիւն, զոր ունէր նա առ սուրբ զահն և առ զահակալս սորին, այսուհետև դուք, օրհնեալքդ, ցուցչիք մխիթարելով զՎԵՐ-տակցութիւնս մեր: Ըստ որում փոխանակ հօրն բարեպաշտի այժմ հարազատ ժառանգքդ նորին էք, զորս Տէր օրհնեսցէ և զօրացուցէ, և ի խնամս իւր պահելով, յամենայն փորձանաց փրկեսցէ, և առաջնորդեսցէ ձեզ ի բարութիւնս, ըստ հաճոյից կամացն իւրոց: Զի միշտ զբարի համբաւս ձեր լսելով, ուրախանայցենք ուրախութեամբ ի Տէր:

Գիտասցիք և զայս, սիրեցեալք մեր, զի զոր յիշեցաք ի վերոյ, թէ ի նուիրակ Յակոբ վարդապետէն ի Կալկաթոն գիր ընկալաք, նա յայնմ թղթի նշանակեալ էր, թէ ի Մատրասու զամենայն որպիսութիւնս իմ և զործոյս գրեալ եմ երկարապէս: Բայց այն թուղթն նորա ոչ հասին մեզ, զի լուսք ստուգապէս, որ ի Բաղդատու մեծ պահարանաւ թուղթք եմ հանձնեալք երևանցի այլազգոյ ումեմն, զի առ մեզ հասուցէ, իսկ ամենի զօրք շահ կոչեցելոյն կամ սարտարին ընդ մէջ Թարվիզու և Խօյու կողոպտեալ եմ զայն թղթաբեր այրն, և զթուղթսն ևս կորուսեալ: Վասն որոյ յերկար ժամանակի չգիտենք զորպիսութեանց նորա և կողմանցդ:

Արդ, գրենք ազնուացդ, զի մինչև ցհասանիլ թղթոյս, եթէ Յակոբ շնորհապետն վարդապետն դարձեալ ի Կալկաթոն ի յօրհնեալ քաղաքդ Մատրաս, դեռ յայդր գտանիցի, և զգործն աւարտեալ իցէ, սիրով և խաղաղութեամբ ուղևորիցէք յայս կողմն: Եւ որպէս հոգելոյս աղալ Ծահամիրն զթուղթն անպակաս առնէր ի մէնջ, նոյնպէս և բարի շառափոքդ նորին, զսիրամիշ գիր ձեր մի պակասեցուցչիք ի մէնջ, ծանուցանելով զողջունէ ձերմէ, և զմեզապատշաճ գիտելիս կողմանցդ: Որով շնորհակալ լինելոց ենք զսիրելեացդ օրհնութեամբ:

Ողջ լերուք ի Տէր:

Գրեցաւ յամի Կենարարին 1797 և յապրիլի..., ի լուսանկար Աթոռս սուրբ Էջմիածին:

Հայրական սիրով և երկնաձիր մխիթարութեամբ ողջոյն և օրհնութիւն տամք բարեպաշտուհի ընտանեաց և աստուածապարզև զաւակաց ձերոց, զգաստամիտ Հոնիսիմէ խաթունին և նորաբողբոջ Անայի խաթունին, ազնուհի Մ'էրջան տիկնոջն և ծաղկափթիթ Յակոբջան աղազատէին և այլ ամենայն ձերայնոցն: Որք լիցին մխիթարեցեալք Հոգւովն Սրբով և յանձնեցեալք միշտ ի պահ[ա]յանութիւն արարչական խնամոց նորին, և շնորհք Սրբոյ Աթոռոյս եղիցի ընդ ինքեանս յարածամ. Ամէն: